



Geniessen Sie klassische
Musik in Perfektion -

im Wissen, dass Ihr Vermögen
bei uns in guten Händen liegt.

persönlich - professionell - vertraulich

Ihre Spezialistin
für Anlageberatung
und Vermögensverwaltung



NEUE BANK

NEUE BANK AG • Marktgass 20 • FL-9490 Vaduz
Telefon +423 236 08 08 • info@neuebankag.li

CHESI Landstrasse 96
FL-9490 Vaduz
Tel. +423/232 12 42

Motorgeräte ANSTALT

Fachgeschäft für:
Schneeräumgeräte, Schneefräsen, Motorsägen, Rasenmäher,
Gartengeräte, Messer, Scheren, Schleifservice



-Vorhänge
- Stoffe
- Kleideränderungen-
- Reissverschlüsse
- Mercerie
- Wolle
Tel. 081 783 24 93
Fax 081 783 35 05
Email vmiller@bluewin.ch

Hauptstrasse 27, 9477 Trübbach
Öffnungszeiten:
Montag 14.00-18.30
Dienstag-Freitag 9.00-12.00 und 14.00-18.30
Samstag geschlossen



The Swiss
Shirt Maker
Since 1904

www.kauf.ch

Heinz Sieber
Blumenstrasse 18a
9444 Diepoldsau
Tel +41 (0)71 730 08 30

www.mehrlust.ch
info@mehrlust.ch

Wir haben mehr Lust auf
... Ihre Individualität ... Die Erfüllung Ihrer persönlichen Wünsche
... Die Liebe zum Detail ... Selbstgemachtes aus besten,
frischen Zutaten ... Das besondere Erlebnis ... Köstlichkeiten vor
den Gästen zuzubereiten ... Freundlich aufgestelltes Personal
... Buffetgestaltungen mit eigener Floristin

Wir freuen uns, Sie verwöhnen zu dürfen.

fitness
salutaris est.

Kunst und Kultur sind für mich
genau so wichtig wie ein fitter Körper.
Mit einem gesunden Körper lässt
sich das Leben viel mehr geniessen.

Wally Lorez Pauritsch
Fitnesstrainerin

Das besondere Fitnesscenter
für besondere Ansprüche

Salutaris Est.
Landstrasse 168, 9494 Schaan, Tel. +423 / 230 03 30, www.salutaris.li

Simonis Sehzentrum
Städtle 1
9490 Vaduz
Tel: 262 70 70
www.sehzentrum.li

SIMONIS SEHCENTRUM
MIT BLICK FÜR SIE.



Orchester Liechtenstein-Werdenberg

Silvester- konzert 2010

Vom Tango zum Dreivierteltakt
mit anschliessendem Apéro

Donnerstag, 30. Dezember, 19.30 Uhr
Triesner Saal, Triesen

Dirigent: Stefan Susana
Solist: Goran Kovacevic, Akkordeon

Vorverkauf: Karte für Konzert und Apéro CHF 48.-
Schüler und Studenten CHF 25.-

Telefon Vorverkauf: (0041) 081 783 10 27
e-mail: kellerhals@olw.li

Abendkasse ab 18.30 Uhr

NEUE BANK
LIECHTENSTEINER PRIVATBANK
Gegründet 1992

ORCHESTER
LIECHTENSTEIN
WERDENBERG



Liebe Musikfreunde

Das Jahr neigt sich dem Ende zu. Wir laden Sie ganz herzlich ein zum frohen Jahresausklang, zu unserem Silvesterkonzert zusammen mit dem Akkordeon-Virtuosen Goran Kovacevic. Fast könnte man meinen, das Akkordeon sei ein Lebewesen: Es atmet, es brummt und winselt, singt sich die Seele aus dem Leib – vorausgesetzt, man versteht es zu spielen wie unser Solist, der seinem Akkordeon die volle Bandbreite von Emotionen zu entlocken vermag, die dieses Instrument herzugeben hat. Unser Musikprogramm führt uns rund um die Welt, nach Argentinien, Mexiko, Österreich, Frankreich, Polen, Russland und in die Schweiz. Beschwingte, fröhliche und auch leidenschaftliche Melodien werden uns in frohe Stimmung versetzen. Nach dem Konzert können Sie den Abend bei einem Apéro-riche zusammen mit Ihren Freunden und Bekannten ausklingen lassen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Ihr Orchester Liechtenstein-Werdenberg

Wir bitten Sie, den Vorverkauf zu benützen.
Die Plätze sind nicht nummeriert.
Telefon: (0041) 081 783 10 27 e-mail: kellerhals@olw.li
Die Karten werden Ihnen zusammen mit einem Einzahlungsschein zugestellt.



Musikalisches Programm

Johann Strauss, Sohn 1825–1899
Ouvertüre zur Operette „Eine Nacht in Venedig“

Josef Strauss 1820-1869
Die Libelle, Polka Mazurka

Georgy Sviridov 1915-1998
Military March aus „Schneesturm“

Manuel Maria Ponce 1882-1948
Intermezzo

Astor Piazzolla 1921-1992
Tres Tangos
Solist: Goran Kovacevic, Akkordeon

Goran Kovacevic geb. 1971
Sweet TANZania
Solist: Goran Kovacevic, Akkordeon

Léo Delibes 1836-1891
Pizzicato aus dem Ballett „Sylvia“
Valse de la Poupée aus der Oper „Coppélia“

Frédéric Chopin 1810-1849
Auszüge aus dem Ballett „les Sylphides“

Angel Gregorio Villoldo 1861-1919
Tango „El Choclo“

Weitere Konzerttermine

Neujahrskonzerte 2011
So 2. Januar 11.00 Uhr Altes Kino Mels
So 2. Januar 19.00 Uhr Ägerihalle, Unterägeri

Frühjahrskonzerte 2011
So 15. Mai 11.00 Uhr Gemeindesaal Eschen
So 15. Mai 19.00 Uhr Evangelische Kirche Buchs

www.olw.li oder www.olw.ch



Musikalischer Leiter, Stefan Susana
Stefan Susana aus Vorarlberg ist seit dem Sommer 2008 Dirigent des Orchesters Liechtenstein-Werdenberg.



Solist, Goran Kovacevic, Akkordeon
Geboren 1971 in Schaffhausen
Erster Unterricht bei Mutter Mara im Alter von 6 Jahren.
Studien am Konservatorium Winterthur und an der Staatlichen Hochschule für Musik in Trossingen (D) bei Prof. Hugo Noth.
Meisterkurse in Salzburg, Florenz, Moskau, Weimar und Toronto ergänzten seine künstlerische Ausbildung.
Goran Kovacevic ist Preisträger mehrerer internationaler Wettbewerbe, Coupe Mondiale, Int. Akkordeonwettbewerb Klingenthal, Mozarteum Salzburg, DAAD Preis Bonn etc.
Als Solist und Kammermusiker in verschiedenen Besetzungen gibt er Konzerte im In- und Ausland. Auftragskompositionen für Streichquintett, Brass, Chor, Sinfonieorchester, Theatermusik.
Bis dato 29 veröffentlichte CD's mit Werken aus der Klassik, Moderne, Virtuosen U-Musik, Folklore, Jazz und Tango-Nuevo.
Seit 1999 Professor für Akkordeon und Kammermusik am Landeskonservatorium in Feldkirch (A).
Konzerttourneen in Europa, Amerika und Asien.

Herzlichen Dank!

Die NEUE BANK AG unterstützt das Silvesterkonzert 2010 als Hauptsponsorin mit einem grosszügigen Beitrag. Wir danken unserer Hauptsponsorin ganz herzlich für ihr Kulturrengagement.

Ebenso herzlich danken wir unseren Förderern und Sponsoren für die im Jahr 2010 gewährten Unterstützungsbeiträge:

Amt für Kultur des Kantons St. Gallen, St. Gallen
Hilti AG, Schaan
Kulturstiftung Liechtenstein, Vaduz
Liechtensteinische Landesbank AG, Vaduz
Migros Kulturprozent, Gossau SG
RHW-Stiftung, Triesen
Regionalplanung Werdenberg, Buchs SG
Stiftung Fürstl. Kommerzienrat Guido Feger, Vaduz
Stiftung Propter Homines, Vaduz
Evangelische Kirchgemeinde, Buchs
Gemeinde Eschen
Gemeinde Mauren
Gemeinde Sargans
Gemeinde Triesen
Gemeinde Triesenberg
Gemeinde Vaduz

Weitere finanzielle Unterstützung haben wir seitens unserer Passivmitglieder, Freunde und Gönner erfahren. Ihnen allen sagen wir ein herzliches Dankeschön für ihre Grosszügigkeit und ihre Treue zum OLW.



Kulturförderung
Kanton St.Gallen

Gefördert durch
Kulturstiftung
Liechtenstein

MIGROS
kulturprozent

Mels

NEUE BANK
LIECHTENSTEINER LEIH- UND SPARBANK
Gegründet 1912

Grafikatelier
Eberle Eschen

KEÜSCH
Buchs Balzers

Helbling
Männermode Buchs

speise
RESTAURANT
SELVA trübbach

BVD
Druck+Verlag AG
Schaan